Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0518U000744

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 01-10-2018

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Кудрявцева Наталя Сергіївна
2. Kudryavtseva Natalya Serhiyivna

Кваліфікація: к. філос. н., 09.00.03

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: доктор наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.15

Назва наукової спеціальності: Загальне мовознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Шифр наукової спеціальності: 10.02.16

Назва наукової спеціальності: Перекладознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 28-09-2018

Спеціальність за освітою: Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська, німецька)

Місце роботи здобувача: Херсонський національний технічний університет

Код за ЄДРПОУ: 05480298

Місцезнаходження: Бериславське шосе, 24, м. Херсон, Херсонська обл., 73008, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.001.19

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київ, 01601, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні

Код за ЄДРПОУ: 05416998

Місцезнаходження: вул. Грушевського, 4, м. Київ, Київ, 01001, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Національна академія наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.31.41

Тема дисертації:

1. Лінгвістична відносність філософських термінів та їх перекладних еквівалентів

2. Linguistic Relativity of Philosophical Terms and Their Equivalents in Translation

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено аналізові проблеми співвідношення мислення і мови в аспекті теорії лінгвістичної відносності – міждисциплінарного напряму наукових досліджень, який на початку XXI ст. перетворився на масштабний когнітивно-антропологічний проект, здійснюваний у межах сучасної когнітивної лінгвістики. На матеріалі філософських та релігійно-філософських, а також почасти й наукових текстів, використовуючи дані германських, слов'янських, а також давньоіндійської, грецької і латинської мов, визначено, що особливості семантики тієї чи іншої мови відбиваються в осмисленні онтологічних категорій простору, часу, руху, причини і впливають на розвиток відповідних філософських і наукових концепцій. Об'єктом уваги в цій студії є внутрішня форма термінів на позначення онтологічних категорій, досліджувана в контексті історико-етимологічних гнізд за допомогою спеціально адаптованого до такого діахронічного розгляду методу лексичних концептів і когнітивних моделей. Розроблений нами підхід висвітлює безпосередній зв'язок між мовно-специфічним наївним розумінням позначуваних цими термінами явищ, відбитим у їх (термінів)

внутрішній формі, й осмисленням відповідних абстрактних понять як категорій філософії.

2. The thesis is devoted to the study of language and thought interrelation viewed in the aspect of linguistic relativity approach. The idea of the influence of language on thought, also known as Sapir–Whorf hypothesis, came to light in the first half of the twentieth century and experienced a revival within the modern cognitive paradigm, after almost four decades of neglect under generative linguistics. Now, as a large-scale and multifaceted project, linguistic relativity has received theoretical as well as empirical proof from the fields of linguistics, anthropology, psychology and neuroscience, and has been widely researched in the intra- and cross-linguistic dimensions. This study is focused on the relation of philosophical worldview to language, i.e. on the question of there being a metaphysical point of view embodied in a particular semantic system. Posed in philosophical works by E. Cassirer, L. Weisgerber, B. Russell and L. Wittgenstein, this question was also studied by B. Whorf who stated that even such fundamental notions as space and time can be perceived differently by speakers of different languages, and that these linguistically mediated perceptions make up the background for the most basic abstract ideas and views characterizing Western philosophy and science. B. Whorf also suggested that, since worldviews sometimes turn out to be so radically distinct, the language-specific concepts he imputed as being present in the speakers' minds are lost in translation. On B. Whorf's view, then, a translation being thus different from its original, would no longer be a translation, but a "transfiguration".

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Єрмоленко Сергій Семенович

2. Yermolenko Serhiy Semenovych

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Єрмоленко Сергій Семенович

2. Yermolenko Serhiy Semenovych

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ребрій Олександр Володимирович

2. Rebrii Oleksandr

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.16

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Труб Володимир Михайлович

2. Trub Volodymyr Mykhaylovych

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Яворська Галина Михайлівна
2. Yavorska Halyna Myhailivna

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.15

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Мойсієнко Анатолій Кирилович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Мойсієнко Анатолій Кирилович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.